

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2011 — 582

[C — 2011/31089]

10 FEVRIER 2011. — Ordonnance modifiant l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Généralités*

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. La présente ordonnance transpose la Directive 2008/50/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2008 concernant la qualité de l'air ambiant et un air pur pour l'Europe.

CHAPITRE II. — *Modification de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant*

Art. 3. Dans l'article 2 de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant, sont apportées les modifications suivantes :

1° le point 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° « air ambiant » : l'air extérieur de la troposphère à l'exclusion de celui contenu dans les lieux de travail tels que définis par le Règlement général pour la protection du travail, auxquels s'appliquent les dispositions en matière de santé et de sécurité au travail et auxquels le public n'a normalement pas accès; »;

2° au point 5°, les mots « /ou sur » sont insérés entre le mot « et » et le mot « l'environnement »;

3° au point 9, les mots « davantage à long terme des effets nocifs » sont remplacés par les mots «, de prévenir ou de réduire les effets nocifs »;

4° au point 10°, les mots « de l'ensemble de la population » sont insérés après les mots « pour la santé humaine »;

5° le point 11° est remplacé par ce qui suit :

« 11° « directive 2008/50 » : la Directive 2008/50/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2008 concernant la qualité de l'air ambiant et un air pur pour l'Europe; »;

6° des points 12° à 24° sont insérés, rédigés comme suit :

12° « Directive 2004/107 » : la Directive 2004/107/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2004 concernant l'arsenic, le cadmium, le mercure et les hydrocarbures polycycliques aromatiques;

13° « marge de dépassement » : le pourcentage de la valeur limite dont cette valeur peut être dépassée dans les conditions fixées par la Directive 2008/50;

14° « seuil d'information » : niveau au-delà duquel une exposition de courte durée présente un risque pour la santé humaine des groupes particulièrement sensibles de la population et pour lequel des informations immédiates et adéquates sont nécessaires;

15° « objectif à long terme » : niveau à atteindre à long terme, sauf lorsque cela n'est pas réalisable par des mesures proportionnées, afin d'assurer une protection efficace de la santé humaine et de l'environnement;

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2011 — 582

[C — 2011/31089]

10 FEBRUARI 2011. — Ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen, het geen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemeen*

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Deze ordonnantie zet Richtlijn 2008/50/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 21 mei 2008 betreffende de luchtkwaliteit en schonere lucht voor Europa om.

HOOFDSTUK II. — *Wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit*

Art. 3. In artikel 2 van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het punt 1° wordt vervangen als volgt :

« 1° « llucht » : de buitenlucht in de troposfeer, met uitsluiting van plaatsen als gedefinieerd in het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming waarop bepalingen betreffende gezondheid en veiligheid op de arbeidsplaats van toepassing zijn en waartoe leden van het publiek gewoonlijk geen toegang hebben; »;

2° in punt 5°, worden de woorden « of het milieu » vervangen door de woorden « en/of het milieu »;

3° in punt 9° worden de woorden « op lange termijn te vermijden » vervangen door de woorden « te vermijden, te voorkomen of te verminderen »;

4° in punt 10° worden de woorden « voor de gezondheid van de mens inhoudt » vervangen door de woorden « inhoudt voor de gezondheid van de bevolking als geheel »;

5° het punt 11° wordt vervangen als volgt :

« 11° « Richtlijn 2008/50 » : Richtlijn 2008/50/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2008 betreffende de luchtkwaliteit en schonere lucht voor Europa; »;

6° punten 12° t.e.m. 24° worden ingevoegd, luidend als volgt :

12° « Richtlijn 2004/107 » : Richtlijn 2004/107/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 betreffende arseen, cadmium, kwik, nikkel en polycyclische aromatische koolwaterstoffen in de lucht;

13° « overschrijdingsmarge » : het percentage van een grenswaarde waarmee deze onder de in de Richtlijn 2008/50 vastgelegde voorwaarden mag worden overschreden;

14° « informatiedrempel » : een niveau waarboven kortstondige blootstelling een gezondheidsrisico inhoudt voor bijzonder kwetsbare bevolkingsgroepen, en voor wie een onmiddellijke en toereikende informatievoorziening noodzakelijk is;

15° « langetermijndoelstelling » : een niveau dat op lange termijn zou moeten worden bereikt, behalve waar dit niet door proportionele maatregelen kan worden bereikt, met het doel de menselijke gezondheid en het milieu een doeltreffende bescherming te bieden;

16° « zone » : ensemble ou partie du territoire de la Région délimitée par celle-ci aux fins de l'évaluation et de la gestion de la qualité de l'air;

17° « agglomération » : le territoire de la Région;

18° « PM10 » : les particules passant dans un orifice d'entrée calibré tel que défini dans la méthode de référence pour l'échantillonnage et la mesure du PM10, norme EN 12341, avec un rendement de séparation de 50 % pour un diamètre aérodynamique de 10 µm;

19° « PM2,5 » : les particules passant dans un orifice d'entrée calibré tel que défini dans la méthode de référence pour l'échantillonnage et la mesure du PM2,5, norme EN 14907, avec un rendement de séparation de 50 % pour un diamètre aérodynamique de 2,5 µm;

20° « objectif national de réduction de l'exposition » : pourcentage de réduction de l'indicateur d'exposition moyenne de la population belge, fixé pour l'année de référence, dans le but de réduire les effets nocifs sur la santé humaine, à atteindre dans la mesure du possible sur une période donnée;

21° « indicateur d'exposition moyenne » : un niveau moyen déterminé sur la base des mesures effectuées par CELINE dans des lieux caractéristiques de la pollution de fond urbaine sur l'ensemble du territoire de la Belgique, et qui reflète l'exposition de la population; il est utilisé afin de calculer l'objectif national de réduction de l'exposition et l'obligation en matière de concentration relative à l'exposition;

22° « oxydes d'azote » : somme du rapport de mélange en volume par milliard (ppbv) de monoxyde d'azote (oxyde nitrique) et de dioxyde d'azote, exprimé en unités de concentration massique de dioxyde d'azote (µg/m³).

Art. 4. A l'article 3 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° au point 1°, les mots « d'éviter, » sont insérés entre le mot « afin » et les mots « de prévenir »;

2° le point 3° est remplacé par ce qui suit : « 3° d'obtenir des informations sur la qualité de l'air ambiant afin de contribuer à lutter contre la pollution de l'air et les nuisances et de surveiller les tendances à long terme et les améliorations obtenues grâce aux mesures régionales, fédérales et communautaires et de veiller à ce que ces informations relatives à la qualité de l'air ambiant soient mises à disposition de la population; ».

Art. 5. Dans la même ordonnance, il est inséré un article 3bis, rédigé comme suit :

« Missions de l'Institut

Art. 3bis. Dans le cadre de la présente ordonnance, l'Institut a notamment pour missions :

1° d'évaluer la qualité de l'air ambiant au moyen d'une méthode conforme aux exigences de la Directive 2008/50 et agréée selon une procédure déterminée par le Gouvernement;

2° de garantir l'exactitude des mesures;

3° d'analyser les méthodes d'évaluation;

4° de coordonner, sur le territoire de la Région, les éventuels programmes communautaires d'assurance de la qualité de l'air organisés par la Commission européenne;

5° de coopérer avec les autres Régions, les autres Etats membres et la Commission européenne. »

Art. 6. Dans la même ordonnance, il est inséré un article 3ter, rédigé comme suit :

« Etablissement de zones

16° « zone » : het gehele grondgebied van het Gewest of een door het Gewest met het oog op de beoordeling en het beheer van de luchtkwaliteit afgebakend gedeelte van zijn grondgebied;

17° « agglomeratie » : het grondgebied van het Gewest;

18° « PM10 » : deeltjes die een op grootte selecterende inlaat als omschreven in de referentiemethode voor bemonsteren en meten van PM10 EN 12341 passeren met een efficiëncygrens van 50 % bij een aérodynamische diameter van 10 µm;

19° « PM2,5 » : deeltjes die een op grootte selecterende inlaat als omschreven in de referentiemethode voor bemonsteren en meten van PM2,5 EN 14907 passeren met een efficiëncygrens van 50 % bij een aérodynamische diameter van 2,5 µm;

20° « nationale streefwaarde inzake vermindering van de blootstelling » : een procentuele vermindering van de gemiddelde blootstelling van de Belgische bevolking die voor het referentiejaar wordt vastgesteld met het doel de schadelijke gevolgen voor de menselijke gezondheid te verminderen en die waar mogelijk binnen een bepaalde termijn moet worden bereikt;

21° « gemiddelde blootstellingsindex » : een gemiddeld niveau dat wordt bepaald op basis van door IRCEL uitgevoerde metingen op stedelijke achtergrondlocaties verspreid over het gehele grondgebied van België en dat de blootstelling van de gehele bevolking weergeeft; het wordt gebruikt om de nationale streefwaarde inzake vermindering van de blootstelling te berekenen alsmede de blootstellingsconcentratieverplichting;

22° « stikstofoxiden » : de som van het totaal aantal volumedelen per miljard (ppbv) van stikstofmonoxide en stikstofdioxide, uitgedrukt in massaconcentratie-eenheden van stikstofdioxide (µg/m³).

Art. 4. In artikel 3 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 1° worden de woorden « te vermijden, » ingevoegd tussen de woorden « in zijn geheel » en de woorden « te voorkomen »;

2° het punt 3° wordt vervangen als volgt : « 3° gegevens over de luchtkwaliteit te verkrijgen, teneinde luchtverontreiniging en hinder te helpen bestrijden en de langetermijntrends en -verbeteringen die het gevolg zijn van gewestelijke, federale en communautaire maatregelen te bewaken en ervoor te zorgen dat de gegevens over de luchtkwaliteit aan de bevolking ter beschikking worden gesteld; ».

Art. 5. In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 3bis ingevoegd luidend als volgt :

« Opdrachten van het Instituut

Art. 3bis. In het kader van deze ordonnantie heeft het Instituut onder meer de volgende opdrachten :

1° de luchtkwaliteit beoordelen met behulp van een methode die in overeenstemming met de eisen van Richtlijn 2008/50 is en die volgens een door de regering bepaalde procedure wordt erkend;

2° de nauwkeurigheid van de metingen waarborgen;

3° de beoordelingsmethoden analyseren;

4° de eventuele door de Europese Commissie georganiseerde communautaire kwaliteitsborgingsprogramma's coördineren op het grondgebied van het Gewest;

5° samenwerken met de andere Gewesten, de andere lidstaten en de Europese Commissie. »

Art. 6. In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 3ter ingevoegd luidend als volgt :

« Aanwijzing van zones

Art. 3ter. La Région de Bruxelles-Capitale est une zone à part entière. Le cas échéant et par décision motivée, le Gouvernement peut scinder le territoire de la Région en plusieurs zones.

L'évaluation de la qualité de l'air et la gestion de la qualité de l'air sont effectuées dans toutes les zones ainsi que pour l'ensemble de l'agglomération. »

Art. 7. § 1^{er}. Dans le titre de la section 1 de la même ordonnance, les mots « et objectifs à long terme » sont ajoutés.

§ 2. L'article 4 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Généralités

Art. 4. Le Gouvernement fixe les valeurs limites, les valeurs cibles, les objectifs à long terme pour les polluants visés à l'article 7 et, le cas échéant, les délais dans lesquels ces niveaux doivent être atteints, conformément à la Directive 2008/50 et la Directive 2004/107.

Le Gouvernement fixe également les seuils d'alerte et d'information pour les polluants visés à l'article 7, n^{os} 1 à 8, conformément à la Directive 2008/50.

Le Gouvernement fixe les valeurs limites, les seuils d'alerte, les objectifs à long terme ainsi que les valeurs cibles au minimum conformément à la Directive 2008/50 et à la Directive 2004/107, et compte tenu des données les plus récentes de la recherche scientifique dans les domaines épidémiologique et environnemental, des progrès les plus récents de la métrologie, du degré d'exposition des populations et notamment des groupes sensibles, ainsi que, le cas échéant :

1° des conditions climatiques;

2° de la sensibilité de la flore et de la faune, et de leur habitat;

3° du patrimoine historique, culturel, architectural exposé aux polluants;

4° de la faisabilité économique et technique;

5° du transport à longue distance des polluants, dont les polluants secondaires, y compris l'ozone. »

Art. 8. A l'article 5, alinéa 1^{er}, de la même ordonnance, les mots « aux directives prises en exécution de la Directive 96/62/CE » sont remplacés par les mots « à la Directive 2008/50 ».

Art. 9. A l'article 6 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

1° les alinéas 2 et 3 du paragraphe 3 sont abrogés;

2° il est inséré un paragraphe 4 rédigé comme suit :

« § 4. Le programme contient les informations énoncées à l'annexe 1^{re} de la présente ordonnance. ».

Art. 10. Dans la même ordonnance, il est inséré un article 6bis, rédigé comme suit :

« Plan relatif à la qualité de l'air

Art. 6bis. En cas de dépassement de la valeur limite ou de la valeur cible d'un ou plusieurs polluants, majorée dans chaque cas de toute marge de dépassement, l'Institut peut arrêter un plan relatif à la qualité de l'air pour l'agglomération ou pour la zone concernée, afin d'atteindre la valeur limite ou la valeur cible correspondante dans un délai aussi bref que possible.

Ce plan contient au moins les informations visées à l'annexe 1^{re} pour les polluants considérés. Il précise et, le cas échéant, complète les mesures prévues par le programme visé à l'article 6. »

Art. 11. A l'article 7, alinéa 2, de la même ordonnance, le point 3 est remplacé par ce qui suit : « 3. particules fines PM10 et PM2,5 (y compris les suies) ».

Art. 12. A l'article 8, alinéa 1^{er}, de la même ordonnance, les mots « et ce notamment en application de directives prises en exécution de la Directive 96/62/CE » sont abrogés.

Art. 3ter. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is een afzonderlijke zone. In voorkomend geval en bij een met redenen omklede beslissing kan de Regering het grondgebied van het Gewest opsplitsen in verschillende zones.

De beoordeling en het beheer van de luchtkwaliteit worden uitgevoerd in alle zones en voor de volledige agglomeratie. »

Art. 7. § 1. In de titel van afdeling 1 van dezelfde ordonnantie worden de woorden « en langetermijndoelstellingen » toegevoegd.

§ 2. Artikel 4 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« Algemeen

Art. 4. Overeenkomstig Richtlijn 2008/50 en Richtlijn 2004/107 legt de Regering het volgende vast : de grenswaarden, de streefwaarden, de langetermijndoelstellingen voor de verontreinigde stoffen bedoeld onder artikel 7 en desgevallend de termijnen waarbinnen deze niveaus gehaald dienen te worden.

Overeenkomstig Richtlijn 2008/50 legt de Regering eveneens de alarm- en de informatiedrempels voor de verontreinigende stoffen bedoeld onder artikel 7, nrs. 1 tot 8 vast.

De Regering legt grenswaarden, alarmdrempels en langetermijndoelstellingen evenals streefwaarden vast die ten minste overeenstemmen met Richtlijn 2008/50 en Richtlijn 2004/107, rekening houdende met de recentste gegevens van het wetenschappelijke onderzoek op het vlak van epidemiologie en leefmilieu, van de recentste vorderingen op het vlak van de metrologie, van de blootstellingsgraad van de bevolkingsgroepen en met name de kwetsbare groepen alsook desgevallend :

1° van de klimatologische omstandigheden;

2° van de gevoeligheid van de flora en van de fauna en van hun habitat;

3° van het aan verontreinigende stoffen blootgestelde historische, culturele en architecturale erfgoed;

4° van de economische en technische haalbaarheid;

5° van het vervoer over lange afstand van verontreinigende stoffen, waaronder de secundaire verontreinigende stoffen met inbegrip van ozon. ».

Art. 8. In artikel 5, 1e lid, van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « de Richtlijnen uitgevaardigd ter uitvoering van Richtlijn 96/62/EG » vervangen door de woorden « de Richtlijn 2008/50 ».

Art. 9. In artikel 6 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede en derde lid van paragraaf 3 worden opgeheven;

2° een paragraaf 4 wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« § 4. Het programma bevat de in bijlage 1 van deze ordonnantie vernoemde informatie. ».

Art. 10. In dezelfde ordonnantie, wordt een artikel 6bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Plan betreffende de luchtkwaliteit

Art. 6bis. Bij een overschrijding van de grens- of de streefwaarde van één of meerdere verontreinigende stoffen, in beide gevallen verhoogd met de toepasselijke overschrijdingsmarge, kan het Instituut beslissen tot een plan met betrekking tot de luchtkwaliteit voor de agglomeratie of voor de zone in kwestie teneinde de overeenkomstige grens- of streefwaarde zo snel mogelijk te halen.

Voor de verontreinigende stoffen die in aanmerking komen, bevat dit plan minstens de informatie bedoeld onder bijlage 1. Het verduidelijkt en vervolledigt desgevallend de maatregelen waarin het programma bedoeld onder artikel 6 voorziet. »

Art. 11. In artikel 7, 2e lid, van dezelfde ordonnantie, wordt punt 3 vervangen als volgt : « 3. fijne deeltjes PM10 en PM2,5 (inclusief roet) ».

Art. 12. In artikel 8, 1e lid, van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « en dit onder meer met toepassing van richtlijnen uitgevaardigd ter uitvoering van Richtlijn 96/62/EG, » opgeheven.

Art. 13. A l'article 9 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « aux directives prises en exécution de la Directive 96/62/CE » sont remplacés par les mots « à la directive 2008/50 et à la Directive 2004/107 »;

2° aux points 1, 2 et 3, les mots « d'échantillonnage » sont remplacés par les mots « de prélèvement »;

3° il est inséré un point 5° rédigé comme suit :

« 5° les objectifs de qualité des données. »

Art. 14. A l'article 13 de la même ordonnance, les mots «, des plans visés à l'article 6bis » sont insérés après les mots « visé à l'article 6 ».

Art. 15. Dans la même ordonnance, il est inséré un article 13bis rédigé comme suit :

« Mesures en vue de réduire l'exposition aux PM2,5 – Habilitation

Art. 13bis. Le Gouvernement peut prendre toutes les mesures nécessaires n'entraînant pas de coûts disproportionnés pour réduire l'exposition aux PM2,5 en vue de répondre à l'obligation en matière de concentration à l'exposition indiquée et d'atteindre l'objectif national de réduction à l'exposition tels qu'indiqués à l'annexe 2 de la présente ordonnance, dans les délais prévus par ladite annexe. »

Art. 16. Dans la même ordonnance, il est inséré un article 15bis, rédigé comme suit :

« Pollution atmosphérique transfrontière

Art. 15bis. En cas de dépassement de tout seuil d'alerte, de toute valeur limite ou de toute valeur cible, majoré de toute marge de dépassement pertinente, ou de dépassement de tout objectif à long terme, dû à un important transport transfrontalier de polluants atmosphériques ou de leurs précurseurs provenant d'autres États membres de l'Union européenne, le Gouvernement travaille en collaboration avec les autres Régions, l'État fédéral et les autres États membres concernés, le cas échéant, pour concevoir des activités conjointes afin de mettre fin à ces dépassements en appliquant des mesures appropriées mais proportionnées. »

Art. 17. L'article 16 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Information continue relative à la qualité de l'air ambiant

Art. 16. § 1^{er}. L'Institut organise une information continue de la population ainsi que des organismes appropriés, notamment des organismes de protection de l'environnement, les associations de consommateurs, les organismes représentant les intérêts des populations sensibles et les autres organismes de la santé concernés, à l'aide de médias d'accès facile, notamment par l'internet, permettant à ceux-ci de s'informer en permanence de la qualité de l'air ambiant conformément à l'annexe 3 de la présente ordonnance.

§ 2. L'Institut informe le public du programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air visé à l'article 6 de la présente ordonnance, ainsi que des plans relatifs à la qualité de l'air et des plans d'action à court terme visés respectivement aux articles 6bis et 14 de la présente ordonnance.

§ 3. L'Institut met à la disposition de la population des rapports annuels pour tous les polluants couverts par la présente ordonnance.

Ces rapports présentent un résumé des niveaux dépassant les valeurs limites, valeurs cibles, objectifs à long terme, seuils d'information et seuils d'alerte, pour les périodes appropriées à ces valeurs normatives. Ces renseignements sont accompagnés d'une brève évaluation des effets de ces dépassements. Les rapports peuvent comprendre, le cas échéant, des informations et des évaluations supplémentaires concernant la protection des forêts, ainsi que des informations sur d'autres polluants dont la surveillance est prévue par des dispositions de la présente ordonnance, notamment les précurseurs de l'ozone non réglementés figurant à l'annexe 3 de la présente ordonnance. »

Art. 13. In artikel 9 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « de richtlijnen uitgevaardigd ter uitvoering van Richtlijn 96/62/EG » worden vervangen door de woorden « de Richtlijn 2008/50 en de richtlijn 2004/107 »;

2° in de Franse versie, in punten 1, 2 en 3 worden de woorden « d'échantillonnage » vervangen door de woorden « de prélèvement »;

3° een punt 5° wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« 5° de gegevenskwaliteitsdoelstellingen. »

Art. 14. In artikel 13 van dezelfde ordonnantie worden de woorden «, van de in artikel 6bis bedoelde plannen » ingevoegd na de woorden « het in artikel 6 bedoelde programma ».

Art. 15. In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 13bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Maatregelen om de blootstelling aan PM2,5 te verminderen – Machtiging

Art. 13bis. De Regering kan alle nodige maatregelen nemen die geen buitensporige kosten met zich brengen om de blootstelling aan PM2,5 te verminderen teneinde te beantwoorden aan de verplichting inzake concentraties bij een opgegeven blootstelling en met het oog op het halen van de nationale doelstelling inzake vermindering van de blootstelling zoals vermeld onder bijlage 2 van deze ordonnantie en dit binnen de termijn waarin de aangehaalde bijlage voorziet. »

Art. 16. In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 15bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Grensoverschrijdende luchtverontreiniging

Art. 15bis. Wanneer een alarmdrempel, grenswaarde of streefwaarde, verhoogd met de toepasselijke overschrijdingsmarge, of een langetermijndoelstelling ten gevolge van aanzienlijk grensoverschrijdend transport van verontreinigende stoffen of de precursoren daarvan, afkomstig van andere lidstaten van de Europese Unie, wordt overschreden, werkt de Regering samen met de andere Gewesten, de federale Staat en de betrokken andere lidstaten om, indien passend, gezamenlijke activiteiten te ontplooiën, teneinde zulke overschrijding op te heffen door de uitvoering van passende maar evenredige maatregelen. »

Art. 17. Artikel 16 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« Continue informatie over de luchtkwaliteit

Art. 16. § 1. Het Instituut verstrekt voortdurend informatie aan de bevolking alsook aan de geëigende instellingen, met name de milieubeschermingsinstellingen, de consumentenorganisaties, de instellingen die de belangen van kwetsbare bevolkingsgroepen vertegenwoordigen en de andere betrokken gezondheidsinstellingen. De informatieverstrekking gebeurt aan de hand van gemakkelijk toegankelijke communicatiemiddelen, met name het internet waar de bestemmelingen overeenkomstig bijlage 3 van deze ordonnantie voortdurend informatie kunnen krijgen over de kwaliteit van de lucht.

§ 2. Het Instituut informeert het publiek over het programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit bedoeld onder artikelen 6 van deze ordonnantie alsook over de respectievelijk onder artikel 6bis en 14 van deze ordonnantie bedoelde plannen met betrekking tot de luchtkwaliteit en actieplannen op korte termijn.

§ 3. Het Instituut stelt de bevolking jaarrapporten ter beschikking voor alle in deze ordonnantie behandelde verontreinigende stoffen.

Deze rapporten bieden een samenvatting van de niveaus waarbij er een overschrijding is van de grenswaarden, streefwaarden, langetermijndoelstellingen, informatie- en alarmdrempels voor de periodes die stroken met deze normatieve waarden. Deze inlichtingen gaan vergezeld van een korte beoordeling van de effecten van deze overschrijdingen. Desgevallend bevatten de rapporten bijkomende informatie en evaluaties aangaande de bescherming van bossen alsook informatie over andere verontreinigende stoffen waarvoor de bepalingen van deze ordonnantie in toezicht voorzien, met name de niet-gereguleerde ozonprecursoren die onder bijlage 3 van deze ordonnantie staan. »

Art. 18. A l'article 18 de la même ordonnance, les mots « ou d'un ou plusieurs seuils d'informations » sont insérés entre les mots « seuils d'alerte » et les mots «, la diffusion du communiqué ».

Art. 19. Dans la même ordonnance, il est inséré trois annexes conformes aux annexes 1^{re}, 2 et 3 de la présente ordonnance.

Annexe 1^{re}

Informations devant figurer dans les programmes et plans visés aux articles 6 et 6bis de l'ordonnance

1. Lieu du dépassement
 - a) région;
 - b) ville (carte);
 - c) station de mesure (carte, coordonnées géographiques).
2. Informations générales
 - a) type de zone (ville, zone industrielle ou rurale);
 - b) estimation de la superficie polluée (en km²) et de la population exposée à la pollution;
 - c) données climatiques utiles;
 - d) données topographiques utiles;
 - e) renseignements suffisants concernant le type d'éléments « cibles » de la zone concernée qui doivent être protégés.
3. Autorités responsables

Nom et adresse des personnes responsables de l'élaboration et de la mise en œuvre des plans d'amélioration.
4. Nature et évaluation de la pollution
 - a) concentrations enregistrées les années précédentes (avant la mise en œuvre des mesures d'amélioration);
 - b) concentrations mesurées depuis le début du projet;
 - c) techniques utilisées pour l'évaluation.
5. Origine de la pollution
 - a) liste des principales sources d'émissions responsables de la pollution (carte);
 - b) quantité totale d'émissions provenant de ces sources (en tonnes/an);
 - c) renseignements sur la pollution en provenance d'autres régions.
6. Analyse de la situation
 - a) précisions concernant les facteurs responsables du dépassement (par exemple, transports, y compris transports transfrontaliers, formation de polluants secondaires dans l'atmosphère);
 - b) précisions concernant les mesures envisageables pour améliorer la qualité de l'air.
7. Informations sur les mesures ou projets d'amélioration antérieurs au 11 juin 2008
 - a) mesures locales, régionales, nationales et internationales;
 - b) effets observés de ces mesures.
8. Informations concernant les mesures ou projets visant à réduire la pollution adoptés après le 11 juin 2008
 - a) énumération et description de toutes les mesures prévues dans le projet;
 - b) calendrier de mise en œuvre;
 - c) estimation de l'amélioration de la qualité de l'air escomptée et du délai prévu pour la réalisation de ces objectifs.
9. Informations sur les mesures ou projets prévus ou envisagés à long terme.
10. Liste des publications, des documents, des travaux, etc. complétant les informations demandées au titre de la présente annexe.

Art. 18. In artikel 18 van dezelfde ordonnantie worden de woorden «, of van één of meer informatiedrempels » ingevoegd tussen het woord « alarmdrempels » en de woorden « wordt het persbericht ».

Art. 19. In dezelfde ordonnantie, worden drie bijlagen in overeenstemming met de bijlagen 1, 2 en 3 van deze ordonnantie ingevoegd.

Bijlage 1

Gegevens die moeten worden opgenomen in de in artikels 6 en 6bis bedoelde programma's en plannen

1. Plaats van de bovenmatige verontreiniging
 - a) regio;
 - b) stad (kaart);
 - c) meetstation (kaart, geografische coördinaten).
2. Algemene gegevens
 - a) soort gebied (stad, industriezone of landelijk gebied);
 - b) raming van de omvang van het verontreinigde gebied (km²) en van de bevolking die aan de verontreiniging is blootgesteld;
 - c) relevante klimatologische gegevens;
 - d) relevante topografische gegevens;
 - e) voldoende gegevens over de beschermingsbehoeften in het betrokken gebied.
3. Bevoegde instanties

Naam en adres van de personen die bevoegd zijn voor het ontwikkelen en uitvoeren van verbeteringsplannen.
4. Aard en beoordeling van de verontreiniging
 - a) in de voorgaande jaren waargenomen concentraties (vóór de tenuitvoerlegging van de maatregelen ter verbetering);
 - b) sedert de start van het project gemeten concentraties;
 - c) technieken die voor de beoordeling worden gebruikt.
5. Bron van de verontreiniging
 - a) lijst van de belangrijkste emissiebronnen die verantwoordelijk zijn voor de verontreiniging (kaart);
 - b) totale emissie van deze bronnen (ton/jaar);
 - c) informatie over de verontreiniging vanuit andere gebieden.
6. Analyse van de situatie
 - a) bijzonderheden over de factoren die verantwoordelijk zijn voor de overschrijding (b.v. vervoer, ook grensoverschrijdend; vorming van secundaire verontreinigende stoffen in de atmosfeer);
 - b) bijzonderheden over mogelijke maatregelen ter verbetering van de luchtkwaliteit.
7. Bijzonderheden over de verbeteringsmaatregelen of -projecten die reeds bestonden vóór 11 juni 2008
 - a) plaatselijke, regionale, nationale en internationale maatregelen;
 - b) waargenomen gevolgen van deze maatregelen.
8. Bijzonderheden over vanaf 11 juni 2008 goedgekeurde maatregelen of projecten ter beperking van de verontreiniging
 - a) opsomming en beschrijving van alle maatregelen die zijn opgenomen in het project;
 - b) tijdschema voor de uitvoering;
 - c) raming van de verwachte verbetering van de luchtkwaliteit en van de tijd die nodig is om die doelstellingen te realiseren.
9. Bijzonderheden over de maatregelen of projecten die op lange termijn worden gepland of onderzocht.
10. Lijst van publicaties, documenten, werkzaamheden enz. ter aanvulling van de in deze bijlage vereiste informatie.

Annexe 2

Objectif national de réduction de l'exposition, valeur cible et valeur limite pour les PM_{2,5}**A. Indicateur d'exposition moyenne**

L'indicateur d'exposition moyenne (IEM), exprimé en $\mu\text{g}/\text{m}^3$, est déterminé sur la base des mesures effectuées dans des lieux caractéristiques de la pollution de fond urbaine situés sur l'ensemble du territoire de la Région. Il devrait être estimé en tant que concentration moyenne annuelle sur trois années civiles consécutives, en moyenne sur tous les points de prélèvement. Le premier IEM de référence est la concentration moyenne des années 2009, 2010 et 2011.

L'IEM pour l'année 2020 est la concentration moyenne sur trois années consécutives, en moyenne sur tous ces points de prélèvement pour les années 2018, 2019 et 2020. L'IEM est utilisé pour examiner si l'objectif national de réduction de l'exposition est atteint.

L'IEM pour l'année 2015 est la concentration moyenne sur trois années consécutives, en moyenne sur tous ces points de prélèvement pour les années 2013, 2014 et 2015. L'IEM est utilisé pour examiner si l'obligation en matière de concentration relative à l'exposition est respectée.

B. Objectif national de réduction de l'exposition

Objectif de réduction de l'exposition par rapport à l'IEM de 2010 de réduction de l'exposition devrait être atteint

Concentration initiale en $\mu\text{g}/\text{m}^3$ Objectif de réduction en pourcentage 2020

< 8,5 = 8,5	0 %
> 8,5 - < 13	10 %
= 13 - < 18	15 %
= 18 - < 22	20 %
≥ 22	Toutes mesures appropriées pour atteindre 18 $\mu\text{g}/\text{m}^3$

Lorsque l'IEM exprimé en $\mu\text{g}/\text{m}^3$ pour l'année de référence est inférieur ou égal à 8,5 $\mu\text{g}/\text{m}^3$, la réduction de l'exposition est de zéro. L'objectif de réduction est aussi de zéro dans les cas où l'IEM atteint le niveau de 8,5 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ à tout moment durant la période allant de 2010 à 2020 et est maintenu à ce niveau ou en deçà.

C. Obligation en matière de concentration relative à l'exposition

Obligation en matière de Année au cours de laquelle la concentration relative à l'exposition l'obligation doit être respectée

20 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	2015
-----------------------------	------

Annexe 3

Information du public

1. L'Institut met systématiquement à disposition du public des informations à jour sur les concentrations dans l'air ambiant de polluants couverts par la présente ordonnance.

2. Ces informations indiquent au moins tous les niveaux excédant les objectifs de qualité de l'air, notamment en matière de valeurs limites, de valeurs cibles, de seuils d'alerte, de seuils d'information ou d'objectifs à long terme fixés pour le polluant réglementé. Elles fournissent également une brève évaluation par rapport aux objectifs de qualité de l'air ainsi que des informations appropriées en ce qui concerne les effets sur la santé ou, le cas échéant, sur la végétation.

3. Les informations sur les concentrations dans l'air ambiant d'anhydride sulfureux, de dioxyde d'azote, de particules (au moins des PM₁₀), d'ozone et de monoxyde de carbone sont mises à jour au moins quotidiennement et, lorsque cela est réalisable, toutes les heures. Les informations sur les concentrations dans l'air ambiant de plomb et de benzène, présentées sous la forme d'une valeur moyenne pour les douze derniers mois, sont mises à jour tous les trois mois et, lorsque cela est réalisable, tous les mois.

Bijlage 2

Nationale doelstelling, streefwaarde en grenswaarde inzake vermindering van de blootstelling aan PM_{2,5}**A. Gemiddelde-blootstellingsindex**

De in $\mu\text{g}/\text{m}^3$ uitgedrukte gemiddelde-blootstellingsindex (GBI) wordt gebaseerd op metingen op stedelijke achtergrondlocaties in het hele grondgebied van het Gewest. De GBI wordt uitgedrukt als het over drie kalenderjaren berekende voortschrijdend gemiddelde van de jaargemiddelden van de concentraties die op alle bemonsteringspunten zijn gemeten. De eerste GBI is de gemiddelde concentratie over 2009, 2010 en 2011.

De GBI voor 2020 is het over drie jaar voortschrijdend gemiddelde van de concentraties uitgemiddeld over alle bemonsteringspunten voor de jaren 2018, 2019 en 2020. De GBI wordt gebruikt om na te gaan of de nationale streefwaarde inzake vermindering van de blootstelling is gehaald.

De GBI voor 2015 is bijgevolg het voortschrijdend gemiddelde van de over 2013, 2014 en 2015 berekende jaargemiddelden van de concentraties die op al die bemonsteringspunten zijn gemeten. De GBI wordt gebruikt om na te gaan of aan de blootstellingsconcentratieverplichting is voldaan.

B. Nationale streefwaarde inzake vermindering van de blootstelling

Streefwaarde inzake vermindering van de blootstelling ten opzichte van de GBI in 2010 Jaar waarin de streefwaarde inzake vermindering van de blootstelling zou dienen te zijn bereikt

Aanvankelijke concentratie in $\mu\text{g}/\text{m}^3$ Streefwaarde voor de vermindering in procenten 2020

< 8,5=8,5	0 %
> 8,5 - < 13	10 %
= 13 - < 18	15 %
= 18 - < 22	20 %
≥ 22	Alle passende maatregelen om 18 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ te bereiken

Wanneer de GBI in het referentiejaar niet meer bedraagt dan 8,5 $\mu\text{g}/\text{m}^3$, wordt de streefwaarde voor de blootstellingsvermindering vastgesteld op nul. De streefwaarde inzake blootstellingsvermindering wordt ook op nul vastgesteld in gevallen waar de GBI op enig tijdstip tijdens de periode van 2010 tot en met 2020 het niveau van 8,5 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ bereikt en op of beneden dat niveau wordt gehandhaafd.

C. Blootstellingsconcentratieverplichting

Blootstellingsconcentratie- Jaar waarin de verplichte verplichting waarde dient bereikt

20 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	2015
-----------------------------	------

Bijlage 3

Mededeling van gegevens aan de bevolking

1. Het Instituut stelt stelselmatig recente gegevens over de omgevingsconcentraties van de bij deze ordonnantie gereguleerde verontreinigende stoffen ter beschikking van de bevolking.

2. Er dienen tenminste gegevens te worden verstrekt over overschrijdingen van de luchtkwaliteitsdoelstellingen, met inbegrip van grenswaarden, streefwaarden, alarmpremies, informatiedrempels of langetermijndoelstellingen met betrekking tot de gereguleerde verontreinigende stof. Voorts dient een korte beoordeling in het licht van de luchtkwaliteitsdoelstellingen te worden gegeven en dienen adequate gegevens te worden verstrekt over de gevolgen voor de gezondheid of, in voorkomend geval, voor de vegetatie.

3. Gegevens over de omgevingsconcentraties van zwaveldioxide, stikstofdioxide, zwevende deeltjes (ten minste PM₁₀), ozon en koolmonoxide dienen ten minste één keer per dag en, indien mogelijk, van uur tot uur te worden bijgewerkt. Gegevens over de omgevingsconcentraties van lood en benzeen, die als een gemiddelde waarde voor de afgelopen twaalf maanden worden uitgedrukt, worden driemaandelijks en, indien mogelijk, maandelijks bijgewerkt.

4. L'Institut informe le public en temps utile des dépassements constatés ou prévus en ce qui concerne les seuils d'alerte et les seuils d'information. Les renseignements fournis comportent au moins les informations suivantes :

a) des informations sur le ou les dépassements observés :

- lieu ou zone du dépassement,

- type de seuil dépassé (seuil d'information ou seuil d'alerte),

- heure à laquelle le seuil a été dépassé et durée du dépassement,

- concentration la plus élevée observée sur une heure, accompagnée, dans le cas de l'ozone, de la concentration moyenne la plus élevée observée sur huit heures;

b) des prévisions pour l'après-midi ou le ou les jours suivants :

- zone géographique où sont prévus des dépassements du seuil d'information et/ou d'alerte,

- évolution prévue de la pollution (amélioration, stabilisation ou détérioration), ainsi que les raisons expliquant ces changements;

c) des informations relatives au type de personnes concernées, aux effets possibles sur la santé et à la conduite recommandée :

- informations sur les groupes de population à risque,

- description des symptômes probables,

- recommandations concernant les précautions à prendre par les personnes concernées,

indications permettant de trouver des compléments d'information;

d) des informations sur les mesures préventives destinées à réduire la pollution et/ou l'exposition à celle-ci : indication des principaux secteurs sources de la pollution; recommandations quant aux mesures destinées à réduire les émissions.

5. En cas de dépassements prévus, le Gouvernement prend des mesures pour assurer que ces renseignements soient fournis dans la mesure du possible.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 février 2011.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

J.-L. VANRAES

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

B. CEREXHE

—————
Note

(1) *Session ordinaire 2010-2011.*

Documents du Parlement. — Projet d'ordonnance, A-146/1. — Rapport, A-146/2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 4 février 2011.

4. Het Instituut licht de bevolking tijdig in over daadwerkelijke of voorspelde overschrijdingen van de alarmdrempels en de informatiedrempels. Het Instituut verstrekt in dit verband tenminste de volgende gegevens :

a) gegevens over de waargenomen overschrijding(en) :

- plaats of gebied van overschrijding;

- soort drempel die is overschreden (informatiedrempel of alarmdrempel);

- tijdstip van aanvang en duur van de overschrijding;

- hoogste uurgemiddelde en hoogste 8-uurgemiddelde concentratie in geval van ozon;

b) prognoses voor de volgende middag/dag(en) :

- geografisch gebied van de verwachte overschrijding van de informatie- en/of alarmdrempel;

- de verwachte veranderingen in de verontreiniging (verbetering, stabilisatie of verslechtering), samen met de redenen die deze veranderingen verklaren;

c) gegevens over de betrokken bevolkingsgroep, mogelijke gevolgen voor de gezondheid en aanbevolen gedrag :

- mededelingen over de risicogroepen binnen de bevolking;

- beschrijving van de te verwachten symptomen;

- aanbevelingen voor de door de betrokken bevolkingsgroep te nemen voorzorgsmaatregelen;

- verwijzingen naar de vindplaats van nadere gegevens;

d) gegevens over preventieve acties ter vermindering van de verontreiniging en/of de blootstelling daaraan : vermelding van de belangrijkste bronsectoren; aanbevelingen voor maatregelen om de uitstoot te verminderen.

5. Met betrekking tot voorspelde overschrijdingen neemt de Regering maatregelen om ervoor te zorgen dat dergelijke gegevens voor zover mogelijk ter beschikking worden gesteld.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 10 februari 2011.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

J.-L. VANRAES

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Teverkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. CEREXHE

—————
Nota

(1) *Gewone zitting 2010-2011.*

Documenten van het Parlement. — Ontwerp van ordonnantie, A-146/1. — Verslag, A-146/2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 4 februari 2011.